

**SE 600-0**

Produktinformation  
**Secure Extension**

Product information  
**Secure Extension**

Information produit  
**Secure Extension**

Opuscolo informativo  
sul prodotto  
**Secure Extension**

Productinformatie  
**Secure Extension**

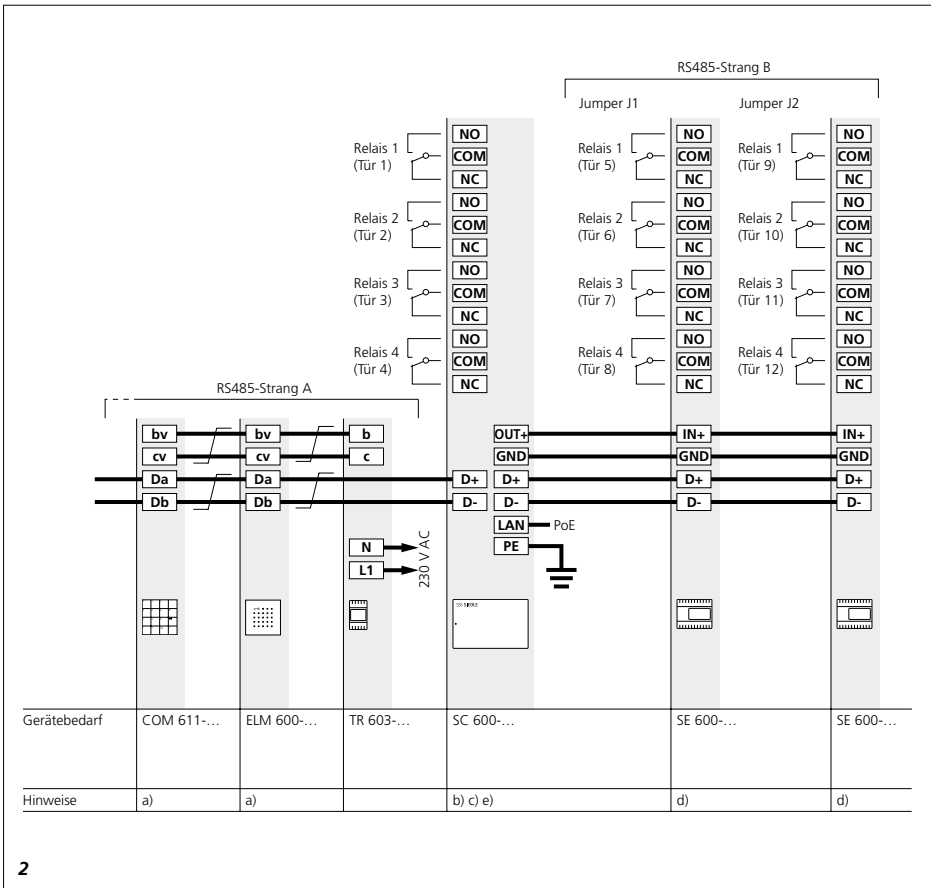
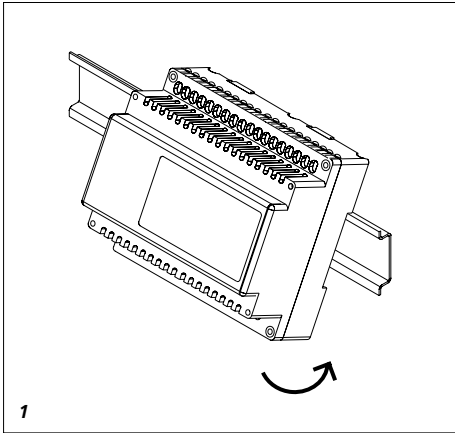
Produktinformation  
**Secure Extension**

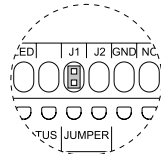
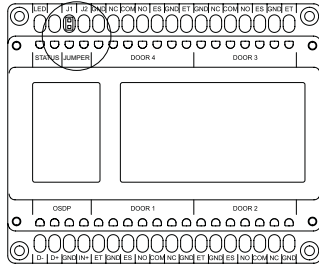
Produktinformation  
**Secure Extension**

Información de producto  
**Secure Extension**

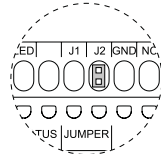
Informacja o produkcie  
**Secure Extension**

Информация о продуктах  
**Secure Extension**



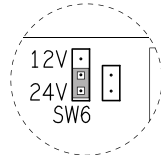
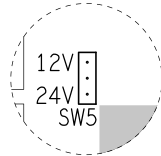
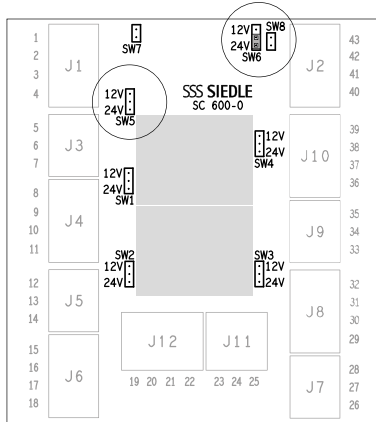


Jumper 1



Jumper 2

3



4

## Anwendung

Secure Extension als Erweiterung für den Secure Controller. Es können pro Controller maximal 4 Erweiterungen angeschlossen werden.

Leistungsmerkmale:

- RS485 Schnittstelle
- 4 Relais pro Extension
- pro Tür je 2 Eingänge (Status/Taster)
- Protokoll OSDP
- max. 4 Extensions pro Controller (2 pro RS485 Schnittstelle)
- LED-Statusanzeige

## Achtung



Für den Betrieb ist der Secure Controller SC 600-0 erforderlich (ab Version 2.12).

## Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

## Lieferumfang

- Secure Extension SE 600-0
- diese Produktinformation

## Zum Download

- Inbetriebnahmeanleitung SC 600-0

## Klemmenbelegung

	NO, COM, NC	Relais
DOOR 1 - 4	ET	Eingang (Türöffner)
	GND	Gemeinsamer Bezugspunkt Eingänge
	ES	Eingang (Türstatus)
RS485-AB	D-, D+	Datenleitung
	IN+, GND	Versorgungsspannung 14–28 V DC

## LED-Betriebszustand

aus	keine Spannung
leuchtet grün	Betriebszustand ohne Datentransfer
blinkt grün	Betriebszustand mit Datentransfer
blinkt rot	Fehler

## Montage

**1** *Gerät auf Hutschiene montieren (Verteilung).*

## Installation

**2** *Anschluss nach Anschlussplan vornehmen.*

**3** *Adresseinstellung über Jumperposition J1 (Tür 5-8) oder J2 (Tür 9-12), jede Adresse darf pro Strang nur ein Mal verwendet werden.*

**4** *Wird die Ausgangsspannung am SC 600-... benötigt, muss der Jumper entsprechend gesteckt werden. SW5 Strang A und SW6 Strang B.*

## Leitungslänge

Leitungsmaterial J-Y(St)Y Kabel mit 0,8 mm Durchmesser:

- max. 150 m von Secure Controller SC 600-... zur entferntesten Secure Extension SE 600-...
- Bei einem Aderdurchmesser von 0,6 mm halbiert sich die Reichweite.

## Hinweise

- Es können maximal 8 Module pro RS485-Strang angeschlossen werden.
- Alternative Versorgung über das Netzgerät PSM 1 12 24
- Der Erdungsanschluss PE des Gehäuses muss angeschlossen werden.
- Adresseinstellung über Jumperposition J1 (Tür 5-8) oder J2 (Tür 9-12), jede Adresse darf pro Strang nur ein Mal verwendet werden.
- Jumper Stellung SW6 beachten (24 V).

## Inbetriebnahme

Siehe Inbetriebnahmeanleitung SC 600-...

## Technische Daten

Betriebsspannung: 14–28 V DC  
Betriebsstrom: max. 70 mA  
Kontaktart: 4 Umschalter 30 V, 2 A  
Umgebungstemperatur:  
0 °C bis +40 °C  
Schutzart: IP 20  
Teilungseinheit (TE): 6  
Abmessungen (mm) B x H x T:  
107 x 89 x 60

# English

## Application

Secure Extension as an extension for the Secure Controller. Up to 4 Extensions can be connected per Controller.

Performance features:

- RS485 interfaces
- 4 relays per Extension
- 2 inputs per door (status/button)
- OSDP protocol
- max. 4 Extensions per Controller (2 pro RS485 interface)
- LED status display

## Note



The SC 600-0 Secure Controller is required for operation (as of Version 2.12).

## Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

## Scope of supply

- Secure Extension SE 600-0
- This product information

## For download

- Commissioning instruction SC 600-0

## Terminal assignment

DOOR 1 - 4	NO, COM, NC	Relay
	ET	Input (Door release)
	GND	Common reference point Inputs
	ES	Input (Door status)
RS485-A/B	D-, D+	Data lines
	IN+, GND	Supply voltage 14-28 V DC

## LED operating status

off	No voltage
lights up in green	Operating state without data transfer
flashes in green	Operating state with data transfer
flashes red	Error

## Mounting

**1** Mount the device on the top hat rail (distribution).

## Installation

**2** Connect in accordance with the terminal diagram.

**3** Address setting via jumper position J1 (door 5-8) or J2 (door 9-12), each address must only be used once per line.

**4** If the output voltage is required on the SC 600-... the jumper must be placed accordingly: SW5 line A and SW6 line B.

## Conductor length

Conductor material J-Y(St)Y cable with 0.8 mm diameter:

- max. 150 m from the Secure Controller SC 600-... to the most distant Secure Extension SE 600-... With a core diameter of 0.6 mm, the range is halved.

## Remarks

- A maximum of 8 modules can be connected per RS485 line.
- Alternative supply via the PSM 1 12 24 line rectifier.
- The housing's PE earthing connection must be connected.
- Address setting via jumper position J1 (door 5-8) or J2 (door 9-12), each address must only be used once per line.
- Observe jumper position SW6 (24 V).

## Commissioning

See commissioning instructions SC 600-...

## Specifications

Operating voltage: 14-28 V DC  
 Operating current: max. 70 mA  
 Contact type:  
 4 changeover switches 30 V, 2 A  
 Ambient temperature:  
 0 °C to +40 °C  
 Protection system: IP 20  
 Horizontal pitch (HP): 6  
 Dimensions (mm) W x H x D:  
 107 x 89 x 60

## Application

Secure Extension comme extension pour le Secure Controller. Il est possible de connecter au maximum 4 extensions par contrôleur.

Caractéristiques fonctionnelles :

- interface RS485
- 4 relais par Secure Extension
- 2 entrées par porte (état/bouton)
- protocole OSDP
- max. 4 Secure Extensions par Secure Controller (2 par interface RS485)
- Affichage d'état à LED

## Note



Le Secure Controller SC 600-0 est nécessaire pour le fonctionnement (à partir de la version 2.12).

## Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

## Etendue de la fourniture

- Secure Extension SE 600-0
- La présente information produit

## Vers le téléchargement

- Notice de mise en service SC 600-0

## Implantation des bornes

DOOR 1 - 4	NO,	Relais
	COM,	
	NC	
	ET	Entrée (Gâche)
	GND	Point de référence commun Entrées
	ES	Entrée (Statut de la porte)
RS485-A/B	D-, D+	Ligne de données
	IN+,	Tension d'alimentation
	GND	14–28 V DC

## Etat de service des LEDS

éteinte	Absence de tension
éclairée en vert	État de fonctionnement sans transfert de données
clignote en vert	État de fonctionnement avec transfert de données
clignote en rouge	Erreur

## Montage

**1** Monter l'appareil sur barre DIN (distribution).

## Installation

**2** Effectuer le raccordement conformément au schéma de raccordement.

**3** Réglage de l'adresse via la position du cavalier J1 (porte 5-8) ou J2 (porte 9-12), chaque adresse ne peut être utilisée qu'une seule fois par ligne.

**4** Si la tension de sortie est nécessaire sur le SC 600-..., le cavalier doit être enfiché en conséquence. Ligne A SW5 et ligne B SW6.

## Longueur de ligne

Câble J-Y(St)Y de 0,8 mm de diamètre :

- max. 150 m entre le Secure Controller SC 600-... et le Secure Extension SE 600-... le plus éloigné
- Pour un diamètre de fil de 0,6 mm, la portée est divisée par deux.

## Remarques

- Un maximum de 8 modules par ligne RS485 peut être connecté.
- Alimentation alternative via le bloc d'alimentation PSM 1 12 24
- La prise de terre PE du boîtier doit être raccordée.
- Réglage de l'adresse via la position du cavalier J1 (porte 5-8) ou J2 (porte 9-12), chaque adresse ne peut être utilisée qu'une seule fois par ligne.
- Respecter la position du cavalier SW6 (24 V).

## Mise en service

Voir notice de mise en service SC 600-...

## Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 14–28 V DC

Courant de service : max. 70 mA

Type de contact :

4 inverseurs 30 V, 2 A

Température ambiante :

0 °C à +40 °C

Indice de protection : IP 20

Unité de Division (UD) : 6

Dimensions (mm) l x H x P :

107 x 89 x 60

## Impiego

Secure Extension come estensione del Secure Controller. Ad ogni Secure Controller possono essere collegate al massimo 4 estensioni. Prestazioni:

- Interfaccia RS485
- 4 relè per Secure Extension
- 2 ingressi per posto esterno (stato/ tasto)
- Protocollo OSDP
- max. 4 Secure Extensions per Secure Controller (2 per interfaccia RS485)
- Indicatore di stato a LED

## Attenzione



Per il funzionamento è necessario il Secure Controller SC 600-0 (dalla versione 2.12).

## Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

## Kit di fornitura

- Secure Extension SE 600-0
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

## Scarica

- Istruzioni per la messa in funzione SC 600-0

## Assegnazione dei morsetti

DOOR 1 - 4	NO,	Relè
	COM,	
	NC	
	ET	Ingresso (Apriporta)
	GND	Punto di riferimento comune Ingressi
ES	Ingresso (Stato del posto esterno)	

RS485-AB	D-, D+	Linee di trasmissione dei dati
	IN+, GND	Tensione di alimentazione 14-28 V DC
<b>Stato di funzionamento LED</b>		
	off	assenza di tensione
	luce verde fissa	Stato operativo senza trasferimento dati
	luce verde lampeggiante	Stato operativo con trasferimento dati
	lampeggia di rosso	Errore

## Messa in funzione

Vedere le istruzioni per la messa in funzione SC 600-...

## Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 14-28 V DC  
 Corrente d'esercizio: max. 70 mA  
 Tipo di contatto: 4 contatti di commutazione 30 V, 2 A  
 Temperatura ambiente: da 0 °C a +40 °C  
 Tipo di protezione: IP 20  
 Unità di modulare: 6  
 Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 107 x 89 x 60

## Montaggio

**1** Montare l'apparecchio sulla guida DIN (distribuzione).

## Installazione

**2** Eseguire il collegamento secondo lo schema di collegamento.

**3** Impostazione degli indirizzi tramite la posizione del jumper J1 (porta 5-8) o J2 (porta 9-12); ogni indirizzo deve essere utilizzato una sola volta per ogni colonna.

## Lunghezza delle linee

Linea J-Y(St)Y con diametro dei fili di 0,8 mm:

- max. 150 m dal Secure Controller SC 600-... al Secure Extension SE 600-... più lontano

In caso di fili con diametro di 0,6 mm, il raggio d'azione si dimezza.

## Avvertenze

- Possono essere collegati al massimo 8 moduli per colonna RS485.
- Alimentazione alternativa tramite l'alimentatore PSM 1 12 24
- Il terminale di messa a terra PE della scatola deve essere collegato.
- Impostazione degli indirizzi tramite la posizione del jumper J1 (porta 5-8) o J2 (porta 9-12); ogni indirizzo deve essere utilizzato una sola volta per ogni colonna.

## Toepassing

Secure Extension als uitbreiding voor de Secure Controller. Er kunnen per controller maximaal 4 uitbreidingen worden aangesloten.

Prestatiekenmerken:

- RS485 interface
- 4 relais per Extension
- per deur telkens 2 ingangen (status/toets)
- protocol OSDP
- max. 4 Extensions per Controller (2 per RS485 interface)
- LED statusweergave

## Let Op



Voor het gebruik is de Secure Controller SC 600-0 vereist (vanaf versie 2.12).

## Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

## Leveringsomvang

- Secure Extension SE 600-0
- Deze productinformatie

## Naar het downloaden

- Ingebruikname handleiding SC 600-0

## Klemmenindeling

DOOR 1 - 4	NO,	Relais
	COM,	
	NC	
	ET	Ingang (Deuropener)
	GND	Gemeenschappelijke bron Ingangen
	ES	Ingang (Deurstatus)

RS485-AB	D-, D+	Dataleiding
	IN+,	Verzorgingsspanning
	GND	14-28 V DC

## LED gebruikstoestand

uit	geen spanning
brandt	gebruikstoestand
groen	zonder gegevensoverdracht
knippert groen	Gebruikstoestand met gegevensoverdracht
knippert rood	Fout

## Montage

**1 Apparaat op DIN-rail monteren (verdeling).**

## Installatie

**2 Aansluiting volgens aansluit-schema uitvoeren.**

**3 Adresinstelling via jumperpositie J1 (deur 5-8) of J2 (deur 9-12), ieder adres mag per streng slechts één keer worden gebruikt.**

**4 Indien de uitgangsspanning op de SC 600-... wordt benodigd, dan dient de jumper op de bijpassende wijze te worden gestoken. SW5 streng A en SW6 streng B.**

## Leidingslengte

Leidingmateriaal J-Y(st)Y kabel met 0,8 mm doorsnede:

- max. 150 m van de Secure Controller SC 600-... naar de verst verwijderde Secure Extension SE 600-...

Bij een aderdoorsnede van 0,6 mm halveert de reikwijdte.

## Aanwijzingen

**a)** Er kunnen maximaal 8 modules per RS485 streng worden aangesloten.

**b)** Alternatieve verzorging via de netvoeding PSM 1 12 24

**c)** De aarde-aansluiting PE van de behuizing dient te worden aangesloten.

**d)** Adresinstelling via jumperpositie J1 (deur 5-8) of J2 (deur 9-12), ieder adres mag per streng slechts één keer worden gebruikt.

**e)** Let op de jumper positie SW6 (24 V).

## Ingebruikname

Siedle ingebruiknamehandleiding SC 600-...

## Technische gegevens

Gebruiksspanning: 14-28 V DC

Gebruiksstroom: max. 70 mA

Contacttype:

4 omschakelaar 30 V, 2 A

Omgevingstemperatuur:

0 °C tot +40 °C

Beschermingsklasse: IP 20

Verdelingseenheid (TE): 6

Afmetingen (mm) B x H x D:

107 x 89 x 60



# Dansk

## Anvendelse

Secure Extension som udvidelse til Secure Controller. Der kan tilsluttes højst 4 udvidelser pr. controller. Specifikation:

- RS485-grænseflade
- 4 relæer pr. Extension
- 2 indgange pr. dør (status/knap)
- Protokol OSDP
- Maks. 4 Extensions pr. controller (2 for hver RS485-grænseflade)
- LED-statusvisning

## Pas På



Til driften er Secure Controller SC 600-0 påkrævet (fra version 2.12).

## Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

## Leveringsomfang

- Secure Extension SE 600-0
- Denne produktinformation

## Til download

- Ibrugtagningsvejledning SC 600-0

## Klemmekonfiguration

DOOR 1 - 4	NO,	Relæ
	COM,	
	NC	
	ET	Indgang (Døråbner)
GND	Fælles referencepunkt	
	Indgange	
ES	Indgang (Dørstatus)	
	D-, D+	Dataoverførsel
RS485-A/B	IN+,	Forsyningsspænding
	GND	14-28 V DC

## LED-driftstilstand

slukket	Ingen spænding
lyser grønt	Driftstilstand uden data-transfer
blinker	Driftstilstand med data-transfer
grønt	
Blinker rødt	Fejl

## Montage

**1** Enheden monteres på DIN-skinne (fordeling).

## Installation

**2** Tilslutning foretages ifølge tilslutningsdiagram.

**3** Adresseindstilling via jumperposition J1 (dør 5-8) eller J2 (dør 9-12), hver adresse må kun benyttes en gang pr. streng.

**4** Hvis udgangsspændingen kræves på SC 600-..., skal jumperen sættes i tilsvarende. SW5 streng A og SW6 streng B.

## Ledningslængde

Ledningsmateriale J-Y(St)Y-kabler med 0,8 mm diameter:

- Maks. 150 m fra Secure Controller SC 600-... til den fjerneste Secure Extension SE 600-...

Ved en tråddiameter på 0,6 mm halveres rækkevidden.

## Bemærk

**a)** Der kan højst tilsluttes 8 moduler pr. RS485-streng.

**b)** Alternativ forsyning via strømforsyning PSM 1 12 24

**c)** PE-kabinettets jordtilslutning skal tilsluttes.

**d)** Adresseindstilling via jumperposition J1 (dør 5-8) eller J2 (dør 9-12), hver adresse må kun benyttes en gang pr. streng.

**e)** Bemærk jumper-stillingen SW6 (24 V).

## Ibrugtagning

Se ibrugtagningsvejledning SC 600-...

## Tekniske specifikationer

Driftsspænding: 14-28 V DC

Driftsstrøm: maks. 70 mA

Kontakttype: 4 omskiftere 30 V, 2 A

Omgivelsestemperatur:

0 °C til +40 °C

Kapslingsklasse: IP 20

Delingsenhed: 6

Mål (mm) b x h x d: 107 x 89 x 60

**Användning**

Secure Extension som utvidgning för Secure Controllern. Maximalt 4 utvidgningar kan anslutas till en Controllern.

Egenskaper:

- RS485 gränssnitt
- 4 reläer per Extension
- Vardera 2 ingångar per dörr (status/kontakt)
- Protokoll OSDP
- Max. 4 Extensions per Controllern (2 per RS485 gränssnitt)
- LED-statusindikator

**Observera**

För driften krävs en Secure Controllern SC 600-0 (från version 2.12).

**Elektrisk spänning**

Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

**Leveransomfång**

- Secure Extension SE 600-0
- Denna produktinformation

**Till nedladdningen**

- Anvisning för idrifttagningen SC 600-0

**Klämtilldelning**

DOOR 1 - 4	NO, COM, NC	Relä
	ET	Ingång (Dörröppnare)
	GND	Gemensam referenspunkt Ingångar
	ES	Ingång (Dörrstatus)
RS485-A/B	D-, D+	Dataledning
	IN+, GND	Försörjningsspänning 14–28 V DC

**LED-driftstillstånd**

från	Ingen spänning
lyser grönt	Drifttillstånd utan dataöverföring
blinkar grönt	Drifttillstånd med dataöverföring
Blinkar rött	Fel

**Montage**

**1** Montera apparaten på DIN-skenan (fördelare).

**Installation**

**2** Genomför anslutningen enligt anslutningsschemat.

**3** Adressinställning över byggeställning J1 (dörr 5-8) eller J2 (dörr 9-12), varje adress får bara användas en gång per sträng.

**4** Om utgångsspänningen behövs på SC 600-..., måste bygeln stickas in för detta. SW5 sträng A och SW6 sträng B.

**Ledningslängder**

Ledningsmaterial J-Y(St)Y kabel med en diameter på 0,8 mm:

- Max. 150 m från Secure Controllern SC 600-... till den Secure Extension SE 600-..., som befinner sig längst bort

Vid en ledardiameter på 0,6 mm halverar sig räckvidden.

**Hänvisningar**

**a)** Maximalt 8 moduler kan anslutas till en RS485-sträng.

**b)** Alternativ försörjning via nätapparaten PSM 1 12 24

**c)** Höljets jordningsanslutning PE måste anslutas.

**d)** Adressinställning över byggeställning J1 (dörr 5-8) eller J2 (dörr 9-12), varje adress får bara användas en gång per sträng.

**e)** Beakta bygeln ställning SW6 (24 V).

**Idrifttagning**

Se anvisningen för idrifttagningen SC 600-...

**Tekniska data**

Driftsspänning: 14–28 V DC

Driftsström: max. 70 mA

Typ av kontakt:

4 omkopplare 30 V, 2 A

Omgivningstemperatur:

0 °C till +40 °C

Skyddstyp: IP 20

Delningsenhet (TE): 6

Mått (mm) B x H x D: 107 x 89 x 60

## Aplicación

Secure Extension como extensión para el Secure Controller. Se pueden conectar un máximo de 4 extensiones por controlador.

Características:

- Interfaz RS485
- 4 relés por extensión
- 2 entradas por puerta (estado/pulsador)
- Protocolo OSDP
- Máx. 4 extensiones por controlador (2 por interfaz RS485)
- Indicación de estado LED

## Nota



Para el funcionamiento se requiere el Secure Controller SC 600-0 (a partir de la versión 2.12).

## Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

## Alcance de suministro

- Secure Extension SE 600-0
- Esta información de producto

## Para descargar

- Instrucciones de puesta en servicio SC 600-0

## Funciones de los bornes

DOOR 1 - 4	NO,	Relé
	COM,	
	NC	
	ET	Entrada (Abrepuertas)
	GND	Punto de referencia común Entradas
	ES	Entrada (Estado de la puerta)

RS485-AB	D-, D+	Cable de datos
	IN+,	Tensión de alimentación 14-28 V DC
	GND	

## Estado operativo del LED

apagado	No hay tensión
luce en verde	Estado de funcionamiento sin transferencia de datos
destella en verde	Estado de funcionamiento con transferencia de datos
Parpadea en rojo	Error

## Montaje

**1** Montar el aparato sobre la guía de simétrica (cuadro de distribución).

## Instalación

**2** Realizar la conexión conforme al esquema eléctrico.

**3** Configuración de la dirección a través de la posición del jumper J1 (puerta 5-8) o J2 (puerta 9-12), cada dirección solo puede utilizarse una vez por ramal.

**4** Si se requiere la tensión de salida en SC 600-..., el jumper deberá estar insertado convenientemente. SW5 ramal A y SW6 ramal B.

## Longitud de cable

Material de cables J-Y(St)Y cable con diámetro de 0,8 mm:

- máx. 150 m desde el Secure Controller SC 600-... hasta la Secure Extension SE 600-... más alejada
- Con un diámetro de hilo de 0,6 mm se reduce a la mitad el alcance.

## Notas

**a)** Se puede conectar un máximo de 8 módulos por ramal RS485.

**b)** Alimentación alternativa a través de la fuente de alimentación PSM 1 12 24

**c)** La conexión a tierra PE de la carcasa debe estar conectada.

**d)** Configuración de la dirección a través de la posición del jumper J1 (puerta 5-8) o J2 (puerta 9-12), cada dirección solo puede utilizarse una vez por ramal.

**e)** Tener en cuenta la posición del jumper SW6 (24 V).

## Puesta en servicio

Ver las instrucciones de puesta en servicio SC 600-...

## Características técnicas

Tensión de servicio: 14-28 V DC  
 Intensidad de empleo: máx. 70 mA  
 Tipo de contactos: 4 circuitos conmutados 30 V, 2 A  
 Temperatura ambiente: 0 °C hasta +40 °C  
 Grado de protección: IP 20  
 Unidad de paso (TE): 6  
 Dimensiones (mm) An x Al x Pr: 107 x 89 x 60

### Zastosowanie

Rozszerzenie Secure Extension sterownika Secure Controller. Do sterownika można podłączyć maksymalnie 4 rozszerzenia.

Najważniejsze cechy:

- interfejs RS485
- 4 przekaźniki na rozszerzenie
- 2 wejścia na każde drzwi (status/przyciski)
- protokół OSDP
- maks. 4 rozszerzenia na sterownik (2 na każdy interfejs RS485)
- wskaźnik statusu LED

### Uwaga



Do działania wymagany jest sterownik Secure Controller SC 600-0 (w wersji wyższej od 2.12).

### Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

### Zakres dostawy

- Secure Extension SE 600-0
- Niniejsza informacja o produkcie

### Do pobrania

- Instrukcja uruchomienia SC 600-0

### Podłączenie zacisków

DOOR 1 - 4	NO, COM, NC	Przekaźnik
	ET	Wejście (Elektrozaczep drzwiowy)
	GND	Wspólny punkt odniesienia Wejścia
	ES	Wejście (Status bramki)
RS485-A/B	D-, D+	Przewód transmisji danych
	IN+, GND	Napięcie zasilania 14–28 V DC

### Wskaźnik stanu pracy (LED)

wył.	brak napięcia
świeci w kolorze zielonym	Tryb pracy bez transferu danych
pulsuje w kolorze zielonym	Tryb pracy z transferem danych
miga na czerwono	Błąd

### Montaż

**1** Zamontować urządzenie na szynie montażowej (rozdzielnica).

### Instalacja

**2** Wykonać połączenie zgodnie z planem połączeń.

**3** Ustawienie adresu przez odpowiednie położenie zworki J1 (drzwi 5–8) lub J2 (drzwi 9–12); każdy adres może być użyty tylko raz w ciągu.

**4** Jeżeli w SC 600-... potrzebne jest napięcie wyjściowe, należy odpowiednio podłączyć zworkę SW5 Przewód/Wiązka A oraz SW6 Przewód/Wiązka B.

### Długości przewodów

Materiał przewodu J-Y(St)Y Kabel o średnicy 0,8 mm:

- maks. 150 m od sterownika bezpieczeństwa SC 600-... do najdalej położonego rozszerzenia bezpieczeństwa SE 600-...

W przypadku żył o średnicy 0,6 mm zasięg zmniejsza się o połowę.

### Wskazówki

- Można podłączyć max. 8 modułów na jeden interfejs RS485.
- Alternatywne zasilanie za pomocą zasilacza sieciowego PSM 1 12 24
- Musi być wykonane przyłącznie uziemiające PE obudowy.
- Ustawienie adresu przez odpowiednie położenie zworki J1 (drzwi 5–8) lub J2 (drzwi 9–12); każdy adres może być użyty tylko raz w ciągu.
- Zwrócić uwagę na pozycję zworki SW6 (24 V).

### Uruchomienie

Patrz instrukcja uruchomienia SC 600-...

### Dane techniczne

napięcie robocze: 14–28 V DC  
 prąd roboczy: maks. 70 mA  
 typ styku: 4 przełączniki 30 V, 2 A  
 temperatura otoczenia:  
 0 °C do +40 °C  
 stopień ochrony: IP 20  
 jednostka podziału (TE): 6  
 wymiary (mm) szer. x wys. x gł.:  
 107 x 89 x 60

## Область применения

Secure Extension как расширение для Secure Controller. На каждый контроллер может быть подключено не более 4 расширений.

Особенности:

- RS485-интерфейс
- 4 реле на каждое расширение
- На каждую дверь по 2 входа (статус/переключатель)
- Протокол OSDP
- Макс. 4 расширения на каждый контроллер (по 2 на RS485-интерфейс)
- Светодиодный индикатор состояния

## ВНИМАНИЕ



Для работы требуется Secure Controller SC 600-0 (начиная с версии 2.12).

## Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

## Объем поставки

- Secure Extension SE 600-0
- Данная информация о продукте

## Скачать

- Инструкция по вводу в эксплуатацию SC 600-0

## Разводка клемм

DOOR 1 - 4

NO,	Реле
COM,	
NC	
ET	Вход (Устройство отпирания двери)
GND	Общая базовая точка Входы
ES	Вход (Статус двери)

RS485-AB	D-, D+	Линия передачи данных
	IN+, GND	Питающее напряжение 14–28 В =

## Светодиод рабочего состояния

не горит	Отсутствует напряжение
светится зеленым светом	Рабочее состояние без передачи данных
мигает зеленым светом	Рабочее состояние с передачей данных
мигает красным светом	Ошибка

## Монтаж

**1** Выполнить монтаж устройства на шине (распределитель).

## Монтаж

- 2 Выполнить подключение согласно схеме соединений.
- 3 Настройка адреса с помощью позиции перемычки J1 (дверь 5-8) или J2 (дверь 9-12), каждый адрес может использоваться только один раз в каждой ветви.
- 4 Если требуется выходное напряжение на SC 600-..., перемычку необходимо установить соответствующим образом. SW5 магистраль A и SW6 магистраль B.

## Длина проводов

Кабели J-Y(St)Y с диаметром 0,8 мм:

- макс. 150 м от Secure Controller SC 600-... до наиболее удаленного Secure Extension SE 600-... При диаметре жил 0,6 мм дальность действия уменьшается вдвое.

## Указания

- а) На каждую магистраль RS485 можно подключить не более 8 модулей.
- б) Альтернативное электропитание через блок питания PSM 1 12 24
- с) Необходимо подключить вывод заземления PE корпуса.
- д) Настройка адреса с помощью позиции перемычки J1 (дверь 5-8) или J2 (дверь 9-12), каждый адрес может использоваться только один раз в каждой ветви.
- е) Учитывать положение перемычки SW6 (24 В).

## Ввод в эксплуатацию

См. инструкцию по вводу в эксплуатацию SC 600-...

## Технические данные

Рабочее напряжение: 14–28 В =  
 Рабочий ток: макс. 70 мА  
 Тип контактов:  
 4 переключателя 30 В, 2 А  
 Температура окружающей среды:  
 от 0 °С до +40 °С  
 Тип защиты: IP 20  
 Единица разделения (TE): 6  
 Размеры (мм) Ш x В x Г:  
 107 x 89 x 60





# Informationen für private Haushalte

## Entsorgung



Mit diesem Symbol auf Elektro- und Elektronikgeräten weisen wir darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer durch seinen Besitzer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen ist, also nicht in den Hausmüll gehört.

Besitzer von Altgeräten können diese unentgeltlich an Erfassungsstellen öffentlich-rechtlicher Entsorgungsträger (z. B. auf Wertstoff- bzw. Recyclinghöfen) abgeben.

Besitzer von Altgeräten können diese unter den Voraussetzungen des § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG auch bei den dort genannten rücknahmepflichtigen Vertreibern unentgeltlich abgeben.

Vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle sind Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und getrennt zu entsorgen.

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2022/01.24  
Printed in Germany  
Best. Nr. 210011568-00